



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

COVID-19 輸入症例 7 例増 比・尼・日・米国から

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-05-05

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 5 月 05 日、新たに COVID-19 の輸入症例 7 例が確定診断されたが、フィリピン (第 1155 号)、インドネシア (第 1156 号、1159~1161 号)、日本 (第 1157 号) 及び米国 (第 1158 号) からの輸入症例だ」と発表した。

指揮センターは、「第 1155 号患者は、フィリピン籍の 20 代女性出稼ぎ労働者で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 20 日に就労のため来台。来台後は、集中検疫所で隔離をしていた； 5 月 3 日に隔離期間満了前検査を受けたところ本日確定診断された。患者には来台以後無症状だったこと、隔離期間中に他人との接触がなかったことから接触者リストは作成していない」と指摘している (宮本注： 出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 20 日に来台し、隔離期間終了後に、入国後 16 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは、「第 1156 号患者は、インドネシア籍の 30 代男性漁師で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 20 日に就労のため来台、来台後は集中検疫所で隔離をしていたが 5 月 3 日に隔離期間満了前検査を受けたところ本日確定診断された (Ct 値 31)。患者には来台以後無症状だったこと、隔離期間中に他人との接触がなかったことから接触者リストは作成していない」としている (出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 20 日に来台した人が、隔離期間満了後の入国後 16 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは、「第 1157 号患者は、日本籍の 40 代男性だが、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 28 日に商談のため来台、来台時は無症状で、防疫ホテルで隔離を受けていたが； 5 月 2 日にのどの痒み、筋肉痛などの症状が現れ、翌々日衛生単位が病院での検査を手配したところ本日確定診断された (Ct 値 21)。既に濃厚接触者 1 人が把握されているが、適切な防護をしていたため接触者リストは作成していない」と指摘している (出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 28 日に来台した人が、5 月 2 日に発症し、入国後 8 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは、「第 1158 号患者は、台湾籍の 20 代男性で、2020 年 9 月にアメリカで就労していたが、本年 3 月 23 日に現地 COVID-19 と確診されていた； 彼は出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 11 日に帰台した際にアメリカでの確定診断について自己申告をしたが、空港及び集中検疫所での検査結果は陰性、また 4 月 12 日に防疫ホテルで隔離されて、4 月 26 日に隔離期間が満了した後は自宅に戻っていた。業務の必要性から、5 月 3 日に病院での自費検査を受けたところ本日確定診断された (Ct 値 31、入院後の検査では Ct 値 33、血清抗体 IgM 及び IgG は全て陽性)。既に濃厚接触者 8 人が把握されており、3 人を在宅隔離に、5 人を自己健康観察とした」としている (3 月にアメリカで陽性となった患者が、出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 11 日に帰台し、隔離期間終了後に自費検査を受けたところ、入国後 25 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは、「第 1159 号、1160 号患者は、インドネシア籍の 20 代女性と 10 代男性だが、ともに出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 21 日に就学のため来台。来台後は、集中検疫所で隔離されていたが； 5 月 4 日、隔離期間満了検査をしたところ、本日確定診断された (第 1159 号の Ct 値 33；第 1160 号の Ct 値 34)。患者 2 人には来台後の症状はなく、隔離期間中に他人との接触もなかったことから接触者リストは作成していない」と指摘している (出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 21 日に来台した人が隔離期間満了後に検査を受けたところ入国後 15 日目にして確定診断されたということです)。

指揮センターは、「第 1161 号患者は、インドネシア籍の 10 代男性漁師で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 21 日に就労のため来台した。来台後は、集中検疫所で隔離をしていたが 5 月 4 日、隔離期間終了前検査をしたところ、本日確定診断された。患者には来台後の症状もなく、隔離期間中に他人との接触もないため、接触者リストは作成していない」としている (出国前 72 時間以内の陰性証明をも

って4月21日に来台した人隔離期間満了前検査を受けたところ入国後15日目にして確定診断されたという事です。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59540-1.html>

7 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering the Philippines, Indonesia, Japan and the United States

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-05-05

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced today May 5 that seven new confirmed cases of imported COVID-19 to Taiwan were from the Philippines (Case 1155), Indonesia (Case 1156, Case 1159 to Case 1161), Japan (Case 1157) and the United States (Case 1158).

The command center pointed out that Case 1155 was a Filipino female migrant worker in her 20s who came to work in Taiwan on April 20, 2021, and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, go to the centralized quarantine station for quarantine; the quarantine will be taken before the expiry of the quarantine period on May 3, and the diagnosis will be confirmed today. The case did not have symptoms while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center stated that Case 1156 was an Indonesian male fisherman in his 30s who came to work in Taiwan on April 20 this year. He had a negative test report within 3 days before the flight, and went to the centralized quarantine station for quarantine after entry; Inspection was conducted before the expiration of the quarantine period on May 3, and the diagnosis was confirmed today (Ct value 31). The case did not have symptoms while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center pointed out that Case 1157 was a Japanese male in his 40s. He came to Taiwan for business consultation on April 28 this year. He had a negative test report within 3 days before the flight. He entered the country asymptomatic and went to the epidemic prevention hotel for quarantine; Symptoms such as itchy throat and muscle soreness appeared on May 2. The health unit arranged for medical examination the next day, and the diagnosis was confirmed today (Ct value 21). One contact person has been identified. Due to proper protection, he is listed as self-health monitoring.

The command center stated that case 1158 was a male in his 20s who went to work in the United States in September (2020) and was diagnosed with COVID-19 locally on March 23 this year; The case returned to China on April 11 and had a negative test report within 3 days before the flight. When he entered the country, he voluntarily notified that he had been diagnosed in the United States, and the results of two inspections at the airport and the centralized quarantine station were negative, and he moved to the epidemic prevention hotel on April 12 to complete the home quarantine; The case returned home after the expiration of the quarantine period on April 26. Due to work needs, he went to the hospital for examination at his own expense and was diagnosed today (Ct value of 31; Ct value of 33 after hospitalization, serum antibodies IgM and IgG are positive). 8 contacts have been identified, of which 3 are listed in home isolation, and the remaining 5 are listed in self-health monitoring.

The command center pointed out that the Cases 1159 and 1160 are Indonesian female in her 20s and a male in his 10s. They came to Taiwan for study on April 21 this year and both had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, they went to the centralized quarantine station for isolation. They were examined before the expiration of their quarantine period on May 4, and they were diagnosed today (Case 1159: Ct value 33; Case 1160: Ct value 34). Two cases were asymptomatic during their stay in Taiwan, and they did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center stated that the case 1161 is an Indonesian male fisherman in his 10s who came to work in Taiwan on April 21 this year and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for isolation. The examination was taken before the expiration of the quarantine period on May 4 and he was diagnosed today. The case did not have symptoms while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

..... 以下は中国語原文

新增 7 例境外移入 COVID-19 病例，自菲律賓、印尼、日本及美國入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-05-05

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(5)日公布國內新增 7 例境外移入 COVID-19 確定病例，自菲律賓(案 1155)、印尼(案 1156、案 1159 至案 1161)、日本(案 1157)及美國(案 1158)入境。

指揮中心指出，案 1155 為菲律賓籍 20 多歲女性移工，今(2021)年 4 月 20 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫；5 月 3 日進行檢疫期滿前採檢，於今日確診。個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心表示，案 1156 為印尼籍 30 多歲男性漁工，今年 4 月 20 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫；5 月 3 日進行檢疫期滿前採檢，於今日確診(Ct 值 31)。個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 1157 為日本籍 40 多歲男性，今年 4 月 28 日來臺洽公，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時無症狀，並至防疫旅館檢疫；5 月 2 日出現喉嚨癢、肌肉痠痛等症狀，隔天由衛生單位安排就醫採檢，於今日確診(Ct 值 21)。已掌握個案接觸者 1 人，因有適當防護，列自我健康監測。

指揮中心表示，案 1158 為本國籍 20 多歲男性，去(2020)年 9 月至美國工作，今年 3 月 23 日曾在當地確診 COVID-19；個案 4 月 11 日返國，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境時主動通報曾在美國確診，於機場及集中檢疫所共兩次採檢結果皆為陰性，並於 4 月 12 日移至防疫旅館接續完成居家檢疫；個案 4 月 26 日檢疫期滿返家，因工作需要，5 月 3 日至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 31；住院後採檢 Ct 值 33，血清抗體 IgM 及 IgG 皆為陽性)。已掌握接觸者 8 人，其中 3 人列居家隔離，餘 5 人列自我健康監測。

指揮中心指出，案 1159 及案 1160 為印尼籍 20 多歲女性及 10 多歲男性，今年 4 月 21 日來臺就學，皆持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，5 月 4 日進行檢疫期滿前採檢，於今日確診(案 1159: Ct 值 33；案 1160: Ct 值 34)。2 名個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心表示，案 1161 為印尼籍 10 多歲男性漁工，今年 4 月 21 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，5 月 4 日進行檢疫期滿前採檢，於今日確診。個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。